



CLASSIQUES  
GARNIER

« Comment écrire Héroët ? », in GENDRE (André), PETRIS (Loris) (dir.), *Par élévation d'esprit. Antoine Héroët, le poète, le prélat et son temps*, p. 47-48

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5178-2.p.0047](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5178-2.p.0047)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2007. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## COMMENT ÉCRIRE HÉROËT ?

Dans les archives de l'époque, le nom de famille d'Antoine Héroët est normalement écrit *Herouet*. C'est aussi l'orthographe actuelle du lieu *Herouet* en Normandie ou de l'Hôtel *Herouet* dans le Marais, à Paris. On a tendance à mettre actuellement un accent sur le premier *e* et l'on écrit *Hérouet*. Ce nom s'est souvent écrit *Heruoet* dans les actes du XV<sup>e</sup> et du début du XVI<sup>e</sup> siècle. D'ailleurs Jean Hérouet, le trésorier de France, père du poète, signe *J Heruoet*<sup>1</sup>. Quatre lettres conservés à Chantilly sont signées *Heruoet*<sup>2</sup>. On trouve cette graphie sous la forme *Hervoet* dans les index de beaucoup de publications modernes. En fait, c'est une erreur due au peu de différence entre la forme des *u* et des *v*. Il faut plutôt lire *Heruoet*, qui se prononce à peu près comme *Herouet*. On trouve parfois *Hervouet*. On a rarement *Herovet*, encore par confusion ou mauvaise lecture entre le *u* et le *v*. On trouve aussi des graphies très déformées, par exemple *Erouet* à Milan, *Horovet* dans les Archives du Vatican, *Drouet* chez Rabelais, erreur possible du typographe, ou encore *Grouet* chez un historien de Longjumeau, mais on ne sait quel document il copie. Cette liste n'est pas exhaustive.

En 1542, Dolet imprime *Heroet* suivant un débat de l'époque au sujet de ce type d'orthographe et, depuis, toute la tradition imprimée écrit ainsi sans *u*. En 1878, Godefroy écrit encore *Heroet* sans accent. C'est peut-être Abel Lefranc qui impose *Héroët* dans ses articles parus à partir de 1896. Mais le XX<sup>e</sup> siècle reste marqué par la diversité. En 1909, Ferdinand Gohin écrit *Héroet*, mais il n'y a pas encore le tréma sur le second *e*, sauf page XL où l'on trouve *Heroët*, sans accent mais avec tréma, peut-être encore une erreur du typographe. En 1964, la *Bibliothèque de la Pléiade* écrit encore *Heroet* sans accents, comme Dolet. On trouve *Heroët* dans la

---

<sup>1</sup> On trouve six signatures de Jean Herouet dans B.N.F., Ms. P.O. 1519 datées de 1494 à 1497, et une à côté de celle de Louis XII dans A.N., X<sup>1a</sup> 9322 n° 1 du 2 janvier 1499.

<sup>2</sup> Ce sont des documents comptables signés de Georges ou peut-être de Nicolas Hérouet, les frères du poète. Ils ne sont pas datés mais devraient remonter aux années 1530-1540 environ.

table des *Œuvres poétiques* de Marot publiées chez Garnier en 1993 et *Héroet* chez Jean Dupèbe en 1996. La forme *Héroët* aura peut-être enfin été imposée par le *Dictionnaire des lettres françaises*, paru en 2001. Nous adoptons cette graphie dans ce volume. Les correcteurs d'orthographe informatiques semblent y tenir aussi.

Dans la partie historique, la forme *Herouet* renvoie au nom des autres membres de la famille, toujours orthographié ainsi vers le milieu du XVI<sup>e</sup> siècle. Seul le nom du poète sera écrit sous la forme *Héroët*.